

## **Skandinavisk litteratur i Nederländerna och Flandern. En prosopografi över litteraturförmedlare.**

Vid 1800-talets slut blev skandinavisk litteratur väldigt uppmärksammas runtom i Europa, vilket resulterade i en mängd översättningar och recensioner i litterära tidskrifter. Anledningarna till denna kraftiga ökning av uppmärksamheten för skandinavisk litteratur varierade. I Flandern och Nederländerna utgjorde såväl rent estetiska som starkt ideologiskt färgade motiv grunden till översättarnas, recensenternas och de andra introduktörernas tilltagande intresse. Bilden av den skandinavisk litteraturen som på det viset skissades för den nederländskspråkiga publiken var mycket obalanserad och kom dessutom att förändras snabbt kring sekelskiftet. Denna skiftande reception av skandinavisk litteratur i Nederländerna och Flandern är bakgrunden till min forskning.

Utgångspunkten är den sociala grupp som de litteraturförmedlare som var aktiva som introduktörer av skandinavisk litteratur i Nederländerna och Flandern mellan 1860 och 1940 utgjorde. För att sätta in deras aktiviteter som litteraturförmedlare i en vidare kontext, samlar jag inte bara in information om deras förhållanden till varandra och till de litterära institutionerna, utan också om deras egenskaper, övertygelser och sociala bakgrund, antingen de delade dessa eller inte. Frågan som återstår nu är hur prosopografin som jag arbetar med kan ge en djupare inblick i hur den skandinaviska litteraturen fungerade under den analyserade perioden i det nederländska och flamländska litterära fältet.

Els Biesemans